

TERMÉKTANÚSÍTÓ
NAT-6-0027/2005

Akkreditáció/Accreditation

**ROBBANÁSBIZTOS BERENDEZÉSEK
VIZSGÁLÓ ÁLLOMÁSA****Testing Station for Explosion Proof
Equipment**Hungary, 1037 Budapest, Mikoviny S. u. 2-4.
tel/fax: 36 1 250 1720
E-mail: bkiex@bki.hu**Ex**

(1)

EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány
EC-Type Examination Certificate(2) A potenciálisan robbanásveszélyes környezetben történő alkalmazásra szánt berendezések, védelmi rendszerek vizsgálatáról és tanúsításáról – 94/9/EK Direktíva /
On the test and certification of equipment or protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres – Directive 94/9/EC.

(3)

 **07 ATEX 012 X** 

(4) A berendezés, vagy védelmi rendszer / Equipment or protective system:

**Kijelzővel ellátott szinttávadó műszercsalád /
Level transmitter instrument with indicator**

Típusa / Type:

OMÜV 05-TK

(5) Gyártó / Manufacturer:



OMÜV Műszer és Vasipari Szövetkezet

(6) Cím / Address:

**2045 Törökbálint, Munkácsy M. u. 48.
Hungary**

(7) A berendezés, vagy védelmi rendszer és annak változatai a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában vannak feltüntetve. /

This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) A  ExVÁ Robbanásbiztos Berendezések Vizsgáló Állomása, 1418 sz. kijelölt testület, az 1994. március 23-i 94/9/EK Európa Tanácsi Direktíva 9. Cikkelye szerint tanúsítja, hogy a fent megnevezett berendezés, vagy védelmi rendszer tervezése és gyártása megfelel a Direktíva 2. számú Mellékletében meghatározott alapvető egészségügyi és biztonsági, valamint a berendezés alkalmazási csoportjára és kategóriájára megadott kiegészítő követelményeknek / ExVÁ Testing Station for Explosion Proof Equipment Company Limited, notified body number 1418 in accordance with Article 9 of the European Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that the design and construction of this equipment or protective system has been found to comply with the essential health and safety requirements set out in Annex 2 of this Directive and the supplementary requirements set out for the relevant group and category.A vizsgálat eredményeit az alábbi nyilvántartási számú bizalmas vizsgálati dokumentáció tartalmazza /
The examination and test results are recorded in confidential report number:**R-005-07**Ez a tanúsítvány csak a maga egészében és változatlan formában használható fel. /
This certificate may be reproduced only in its entirety and without changes.

BKI 07 ATEX 012 X
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EC-Type Examination Certificate

Lapszám / Page: 2/5

- (9) Az alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeknek való megfelelést a következő harmonizált európai szabványoknak való megfelelés biztosítja / Compliance with the essential health and safety requirements has been assured by compliance with harmonised european standards:

MSZ EN 50014:2001

MSZ EN 50018:2001

- (10) A tanúsítvány száma után álló „X” jel azt mutatja, hogy a berendezés, vagy védelmi rendszer speciális feltételek megtartása mellett felel meg a jelen tanúsítvány vonatkozó pontjában feltüntetett biztonságos alkalmazás feltételeinek. /

If the sign „X” is placed after the certificate number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

- (11) Jelen EK-TÍPUS VIZSGÁLATI TANUSÍTVÁNY csak a megjelölt berendezés vagy védelmi rendszer tervezésére és kivitelezésére vonatkozik. Ha ez alkalmazható, a jelen Direktíva további követelményei érvényesek a berendezés vagy védelmi rendszer gyártására és szállítására. /

This EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified equipment or protective system. If applicable, further requirements of this Directive apply to the manufacture and supply of this equipment or protective system.

- (12) A berendezés, vagy védelmi rendszer jele a következő / The marking of the equipment or protective system shall include the following:

Ex II 2 G EEx d IIB T6

T_{környezet} / T_{ambient} -20 °C ... +40 °C

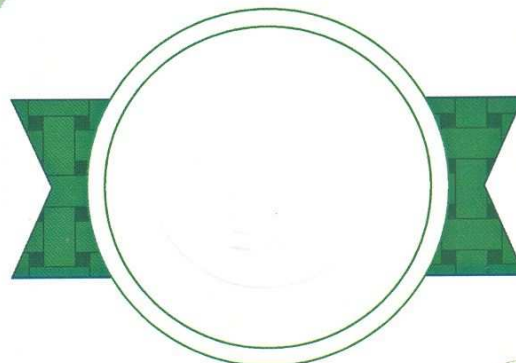
Budapest, 2007. 03. 29.



Hankó János
Hankó János
Igazgató / Director



This certificate may be reproduced only in its entirety and without changes



(13) TARTALOM / SCHEDULE

(14) EK-TÍPUS VIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNY / EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N° **BKI** 07 ATEX 012 X

(15) A berendezés, vagy védelmi rendszer leírása / Description of Equipment or protective system

Az OMÜV 05 úszómágneses, kijelzővel ellátott szinttávadó típuscsaládjának tagjai alkalmazhatók az olaj- és gázipar, a vízgazdálkodás, gyógyszer- és élelmiszeripar, vegyipar stb. területén folyadékszint érzékelésére, távadásra robbanásveszélyes körülmények között. A villamos bekötéshez szükséges sorkapcsokat "d" nyomásálló tokozás védelmi módú, üveglakkal ellátott alumínium öntvényből készült tokozásba építik be, amely tokozást szabványos acélkarimára rögzítik. A tokozás zárófedele menetes illeszkedéssel kapcsolódik a házhoz. Kábelbevezetésre tanúsított "d" nyomásálló tokozás védelmi módú kábelbevezetőt alkalmaznak, amely rozsdamentes acélból készül (WNR. 1.4301).

A műszer folyadékkal érintkező részeinek anyaga WNR. 1.4571 saválló acél.

A szintmérő érzékelője folyamatosan szerelt reed-ellenállás sor, melynek feszültséggé alakított jele került a Fuji PXR3 mikrokontroller bemenetére, amely a változást a LED-es kijelzőn megjelenített számmá alakítja, illetve a további jelfeldolgozás számára 4-20 mA analóg jellé! /

The members of the floater-magnetic level switch, transmitter and measuring family, manufactured by OMÜV can be applied for liquid level measurement in oil and gas industry, water management, pharmaceutical, food and chemical industry, in explosive environment. The terminal blocks required for electrical connection are incorporated in a flameproof cast aluminium enclosure of the protection type "d" with glass windows, enclosure fixed onto a standard steel flange. The closing cover of the enclosure is connected to the case by means of a threaded joint. The certified flameproof cable glands of the protection type "d" is made solely of stainless steel (WNR. 1.4301).

The parts of the instrument, which are in contact with liquids are made of WNR. 1.4571.

The sensor of the level indicator is a series of continuously mounted reed-resistors, the signal of which, converted into voltage, has been applied on the input of the Fuji PXR3 microcontroller that transforms the change into a figure displayed on the LED-unit, respectively into a 4-20 mA analogue signal for further signal processing.

(15)/1 Műszaki adatok / Technical data

(15)/1.1 Villamos adatok / Electrical data

$U_{név/nom}: \pm 24 \text{ V AC/DC} \pm 20 \%$ $I_{max}: 0,3 \text{ A}$
 $I_{ki/out}: 4-20 \text{ mA}$ $P: 7 \text{ VA}$

(15)/1.2 Kábelbevezetők / Cable glands

– HF-Tdp-27
– HF-Tdp-32 (**BKI** 03 ATEX 251, rozsdamentes acél / stainless steel)

(15)/1.3 Védettség / Ingress protection (MSZ IEC 529:1991)

Alumínium kapcsolóházzal / With aluminium housing: IP 67

(15)/1.4 Érintésvédelem / Electrical shock protection

III érintésvédelmi osztály MSZ 171/1-84 szerint / Class III according to MSZ 171/1-84

(16) Vizsgálati dokumentáció / Descriptive documents


Műszaki leírás / Technical description (11 lap / pages)
Megfelelőségi Nyilatkozat / Declaration of Conformity 2007. 01. 15.
Ö.á rajz / Drawing assembly (M-051-400) 2007.03.07.
Rb-rajz / Ex-drawing (V-009300) 2007. 01. 09.
Adattábla rajz / Label (M-051-401) 2007. 03. 07.
Darabvizsgálati utasítás / Instruction for routine test (MU-7.5-02M) 2007. 01. 19.

(17) Biztonságos üzemeltetés feltételei / Special conditions for safe use

- A nyomásálló tokozású műszereket csak feszültségmentes állapotban szabad villamosan bekötni, leszerelni és veszélyességi övezeten kívül szabad csak megbontani, szétszerelni és karbantartást végezni. / Flameproof enclosure instruments may only be electrically connected and unmounted when the power is switched off, and it may be disassembled and maintained only outside the dangerous zone.
- A műszerek kábelbevezetéséhez használt **BKI** 03 ATEX 251 EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvánnyal rendelkező, HF-Tdp típusú, M20×1,5 csatlakozási méretű „d” nyomásálló tokozás védelmi módú kábelbevezető fém alkatrészei kizárólag WNr. 1.4301 típusú rozsdamentes acélból készülhetnek. / The metal parts of the flameproof cable entry of the protection type „d”, type HF-Tdp, connecting size M20×1,5, used for the cable entry of the instruments EC-Type Examination Certificate (**BKI** 03 ATEX 251) can be made solely of WNr. 1.4301 type stainless, steel.
- A kábelbevezető becsavarásánál az MSZ EN 50018:2001 szabvány előírása szerint a menetes illesztésnél 5 teljes menetnek kell kapcsolódnia, min. 8 mm hosszon. / When the cable entry is screwed in, 5 complete threads of the threaded joint shall connect at min. 8 mm length according to the provision of standards MSZ EN 50018:2001.
- A szintkapcsoló szonda és karima a nyomástartó edény része. Az üzemi nyomás 1,5-szeresével a nyomáspróbát beépítés előtt és után, illetve a rendelet szerinti előírt rendszerességgel el kell végezni. / The level switching probe and the flange are parts of the pressure vessel. The pressure test, using 1,5 times the operating pressure, shall be performed prior to and after incorporation, respectively as frequently as specified in the decree.
- A készülék fémházáat az EP hálózattal össze kell kötni. / The metal case of the apparatus shall be connected with the EP network.
- A nézőablak ütésállósága a kicsi követelménynek felel meg. / Resistance to impact of the window fill the low requirements.

(18) Alapvető egészségügyi és biztonsági követelmények / Essential health and safety requirements

A (9) pontban felsorolt szabványok szerint teljesül. /
Covered by the standards listed at (9).

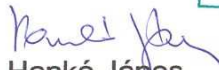
 07 ATEX 012 X
EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány/
EC-Type Examination Certificate

Lapszám / Page: 5/5

Ez az EK-Típus Vizsgálati Tanúsítvány a „15/2004. (V.21.) BM rendelet a tűzvédelmi megfelelőségi tanúsítvány beszerzésére vonatkozó szabályokról” szerint Tűzvédelmi Megfelelőségi Tanúsítvány is /
This EC-Type Examination Certificate is Certificate of Conformity on Fire protection according to „Decree 15/2004. (V.21.) BM covering the rules concerning the obtaining of the certificate of conformity on fire protection”.

Ha a potenciálisan robbanásveszélyes környezetben alkalmazásra szánt berendezésekre, vagy védelmi rendszerekre több direktíva vonatkozik és a 94/9 EK Direktíva ellentmondásban van bármely másik direktívával, a 94/9 EK Direktíva előírásai az irányadók /
If more directives apply to the equipment or protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres and the 94/9 EC Directive is in contradiction with any of them, the provisions of the 94/9 EC Directive will prevail.




Hankó János
Igazgató / Director


Müllner János
Tanúsító Szervezet vezetője /
Head of the Certification Body

FJ

SZ